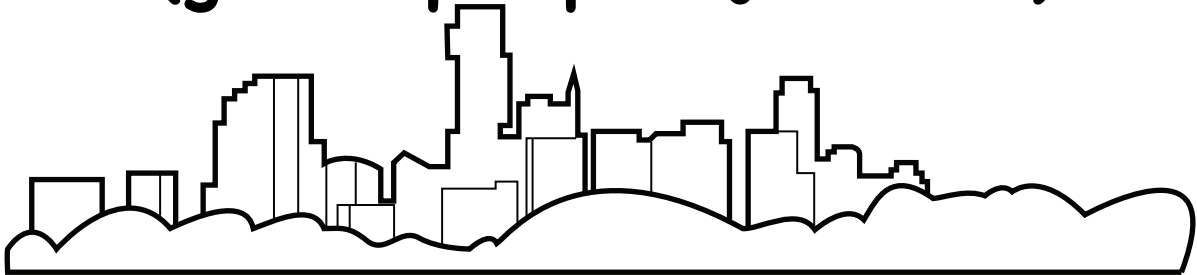


# Libro de actividades de Austin Parks and Recreation para los junior ranger (guardaparques juveniles)



## Instrucciones de impresión y más

1. Este PDF ha sido configurado para imprimirse a doble cara. Abre el PDF utilizando la vista de PDF de su computadora. Recomendamos usar Adobe.
2. Seleccione imprimir para abrir la ventana de opciones de impresión.
3. En tamaño de página, selecciona tamaño real. Para la orientación de la impresión, selecciona retrato y imprimir a doble cara. Imprime las páginas 2-21. Si tu impresora no puede imprimir a doble cara, configura el intervalo de páginas a 2-16 y 18-21.
4. Si se imprimen varias copias, se recomienda imprimir primero algunas páginas de prueba.

Para completar este cuadernillo virtualmente, envía una foto de su junior ranger (guardaparques juvenil) sosteniendo este libro de actividades, junto con su nombre y dirección postal a [Melissa.Hand@austintexas.gov](mailto:Melissa.Hand@austintexas.gov). ¡Le enviaremos su parche de junior ranger por correo! ¡También nos gustaría saber qué actividad disfrutó más!



AUSTIN  
PARKS &  
RECREATION

# LIBRO DE ACTIVIDADES PARA JUNIOR RANGER

Edad recomendada:  
de 5 a 10 años

ESTE LIBRO LE PERTENECE A:

---

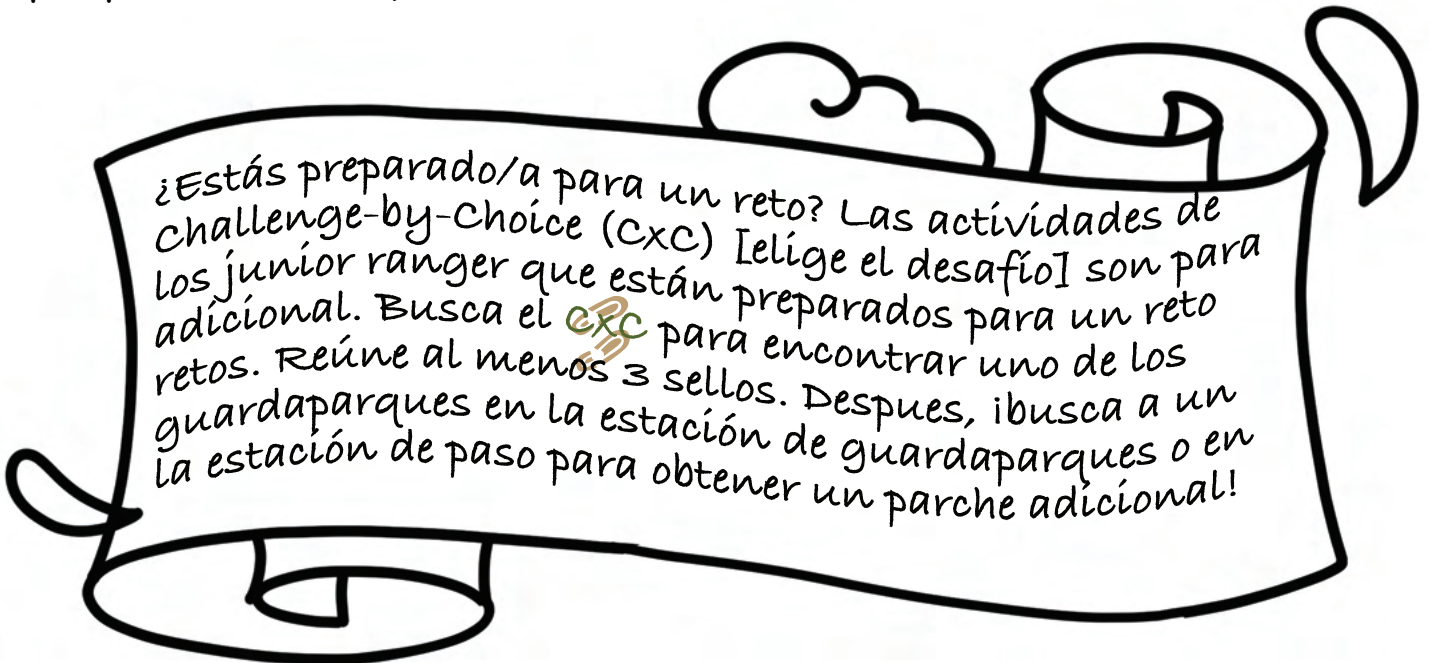




¡Bienvenido/a, amigo/a!



¿Sabías que hay unos 300 parques en Austin? Este libro de actividades te ayudará a descubrir y disfrutar de esos espacios exteriores. Completa al menos 5 actividades. Luego, entrega tu libro a un ranger (guardaparques) en la ranger station (estación de guardaparques) o en una waystation (estación de paso). Allí, harás el juramento de junior ranger y recibirás tu parche. ¡Exploremos los parques de Austin y recuerda no dejar rastro!



## Reconocimiento del terreno

La tierra donde vivimos y de la que disfrutamos ha sido habitada por pueblos nativos e indígenas desde hace casi 12,000 años. Algunos de estos grupos eran los

tonkawa, los coahuilteca, los jumanos, los sana, los comanche, los apache y muchos más. Los guardaparques quieren agradecer a los protectores originales de la tierra y a las personas que la cuidan ahora y en el futuro.

*Para saber más sobre las culturas indígenas, ve a la página 9 de este libro.*







Hola, soy Remy Ringtail. Soy un park ranger (guardaparques) en Austin. Puedes saberlo por la placa que uso.

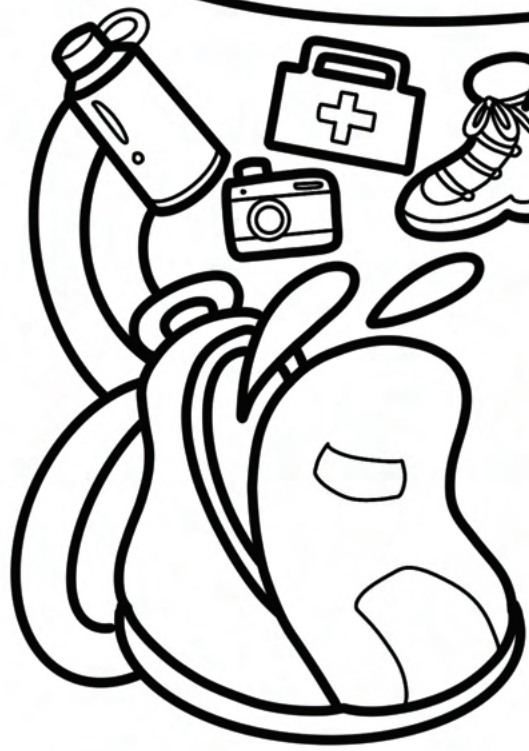


¡Oh, no! ¡Perdí mi placa! Debí haberla dejado en algún lugar. ¿Me ayudarás a buscarla?

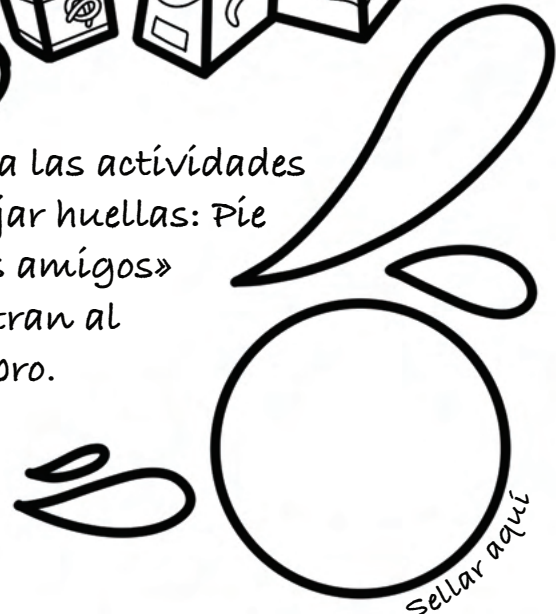
¿Estás listo/a para ayudar a Remy a buscar su placa?  
¡Esto implica salir!

Planifique con anticipación y prepárese:


empaca tus cosas, incluyendo artículos para mantenerte a salvo. En tu mochila sólo caben seis artículos. Elige los seis artículos que llevarás encerrándolos en un círculo.



Completa las actividades de «Sin dejar huellas: Pie Grande y sus amigos» que se encuentran al final de este libro. Dirígete a un guardaparques para obtener el sello.



Sellar aquí



Quizás dejé mi placa en casa. Vamos a revisar.


Los animales arborícolas necesitan los árboles como hogar. En Austin hay más de 33.8 millones de árboles. ¡Son muchos hogares para animales como pájaros, ardillas, mapaches y cacomixtle!

Encuentra tu árbol favorito en un parque cercano y dibújalo aquí.



Deja lo que encuentres

Si encuentras algo interesante, toma una foto o haz un dibujo, pero déjalos ahí para que otros los disfruten.

 Visita el Austin Nature and Science Center (Centro de Naturaleza y Ciencia de Austin). Canjea un hecho sobre la naturaleza por un sello en el mostrador de intercambio (trade counter).



Sellar aquí





Bueno, no estaba en casa. Vamos a hablar con mi amiga Gwen Grackle. A ella le gusta coleccionar objetos brillantes.

Hay muchas aves diferentes afuera. Mientras buscas a Gwen, encierra en un círculo todas las aves que encuentres a continuación.

**Respetar la vida silvestre:** cuando observes a un animal, hazlo desde una distancia segura.



Halcón peregrino

Halcón



Ruiseñor



Cardenal

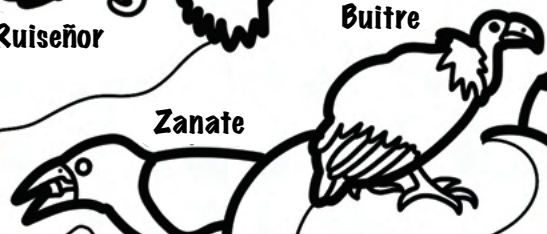
Buitre

Zanate



Carbonero

Pájaro carpintero



Chochín



Colibri

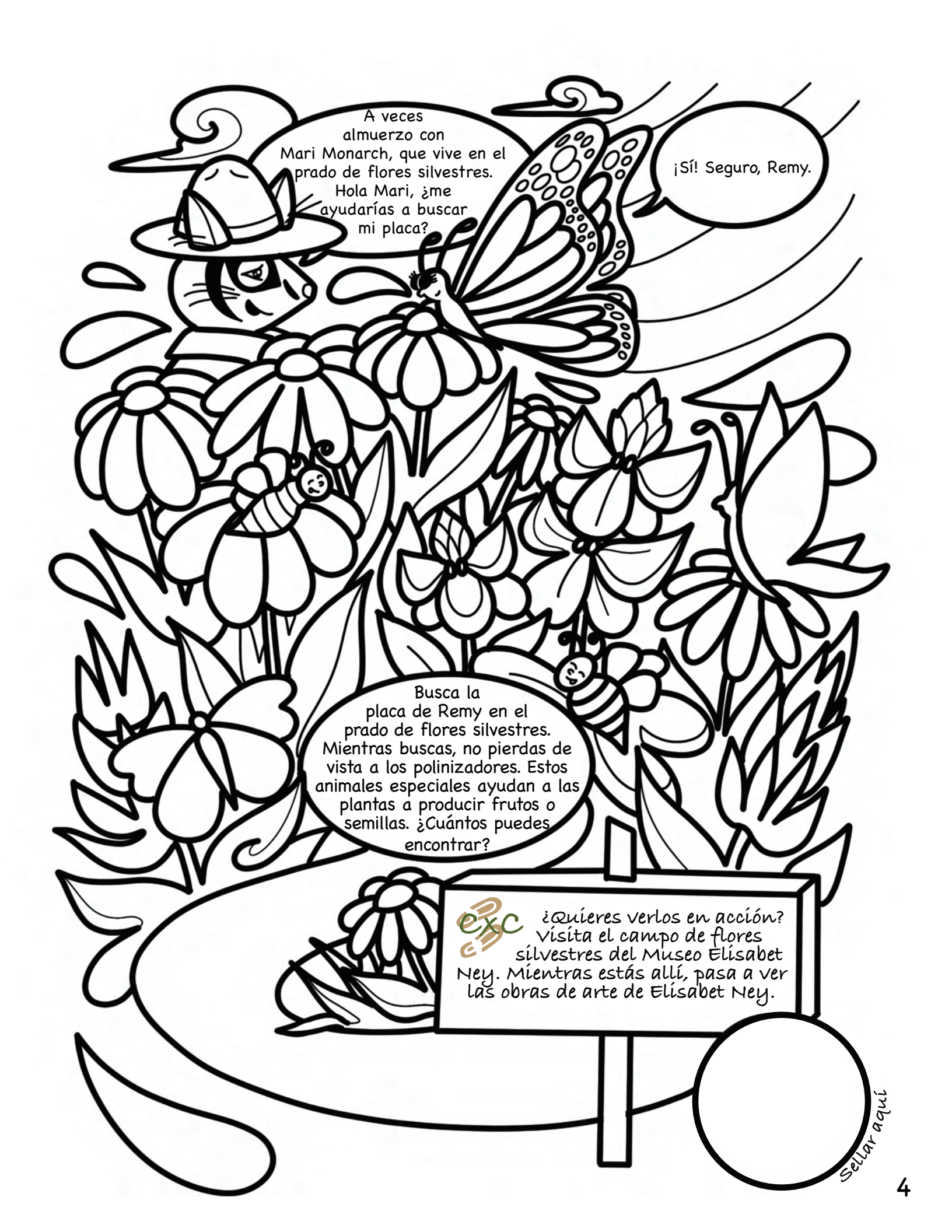
Hola Gwen, perdí mi placa. ¿La has visto?

Lo siento, no la he visto.

Gracias.








A veces  
almuerzo con  
Mari Monarch, que vive en el  
prado de flores silvestres.  
Hola Mari, ¿me  
ayudarías a buscar  
mi placa?

¡Sí! Seguro, Remy.

Busca la  
placa de Remy en el  
prado de flores silvestres.  
Mientras buscas, no pierdas de  
vista a los polinizadores. Estos  
animales especiales ayudan a las  
plantas a producir frutos o  
semillas. ¿Cuántos puedes  
encontrar?

 ¿Quieres verlos en acción?  
Visita el campo de flores  
silvestres del Museo Elisabet  
Ney. Mientras estás allí, pasa a ver  
las obras de arte de Elisabet Ney.

Sellar aquí



Las personas que aparecen a continuación ayudaron a dar forma a Austin de maneras especiales. Une con una línea a las personas con sus acciones.

El Mexican American Cultural Center (Centro Cultural Mexicanoamericano) lleva el nombre de esta mujer que trabajó para crear espacios para las artes latinoamericanas en el centro de Texas. Ayudó a fundar un grupo de danza, el Ballet Folklórico de Tejas, y el Museo Mexic-Arte, dedicado a la cultura latina.

Este hombre era un inmigrante japonés que construyó él mismo el Jardín Japonés Taniguchi en el Jardín Botánico Zilker. Fue un regalo de agradecimiento a la ciudad de Austin por educar a sus hijos. Tenía esperanza en que el jardín trajera paz a todos los que lo visitaran.

Esta ex primera dama de los Estados Unidos amaba las flores silvestres. Ayudó a embellecer el Ann and Roy Butler Hike-and-Bike Trail eligiendo las plantas que se ven alrededor del lago. El lago fue renombrado en su honor.

Este hombre apoyó la recreación juvenil en Austin. Ayudó a integrar los partidos de béisbol de las ligas menores en la década de los 40. Luchó por un gran parque en el este de Austin que ahora lleva su nombre.

Este hombre fue un veterano de la Primera Guerra Mundial y se convirtió en el primer dentista negro de Austin. También abogó por mejores carreteras, el servicio autobuses y los parques para su comunidad en el lado noreste de la ciudad. Luchó por la creación de un parque en el este de Austin, el cual ahora lleva su nombre.

Esta mujer nadó en Barton Springs cuando no se les permitía a los negros debido a la segregación racial. Llegó a ser la primera estadounidense de raza negra en ocupar el cargo de tesorera de los Estados Unidos. La calle que se encuentra justo al este de Barton Springs fue rebautizada en su honor en el 2018.

RAUL "ROY" G. GUERRERO

DR. EVERETT GIVENS

LADY BIRD JOHNSON

AZIE TAYLOR MORTON

EMMA S. BARRIENTOS

ISAMU TANIGUCHI

Visita el Museo George Washington Carver. Aprende sobre George Washington Carver y otros personajes históricos. Descubre la importancia del Juneteenth (Día de la Liberación). ¡No olvides visitar la galería infantil!

Sellar aquí





Hay muchos trabajos que hacer en los parques. Todos son importantes para asegurarse de que estos permanezcan limpios y seguros. Encuentra a un empleado del Departamento de Parques y Actividades Recreativas en tu parque local o centro recreativo, y hazle las siguientes preguntas:

¿Cómo se llama? \_\_\_\_\_

¿Cuál es su trabajo? ¿Qué hace? \_\_\_\_\_

¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo? \_\_\_\_\_

¿Cómo puedo ayudar para mantener los parques hermosos? \_\_\_\_\_

As tu propia pregunta. \_\_\_\_\_

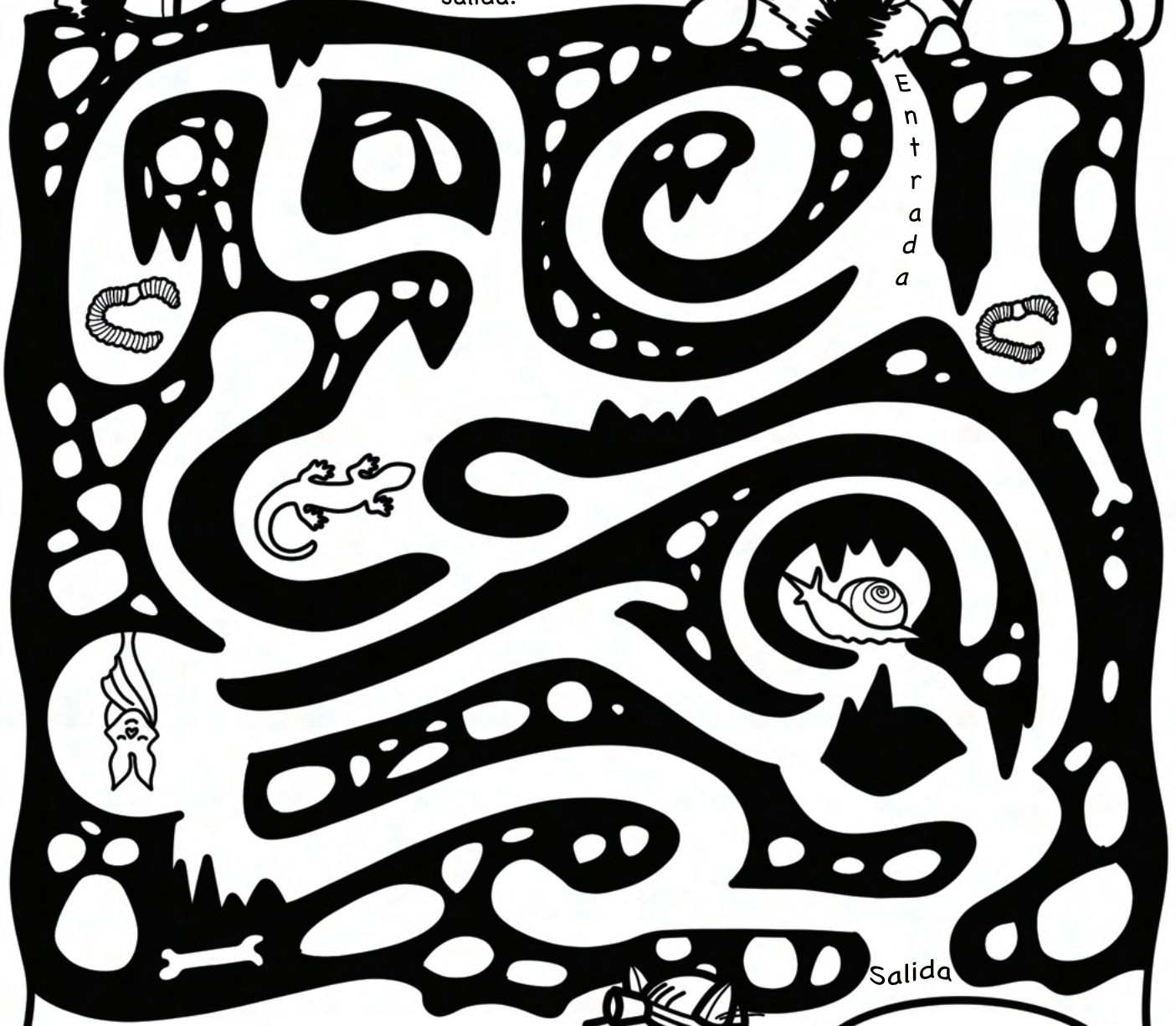


Estoy tan cansado.  
¡Nunca encontraré  
mi placa!

¡ey!, ¿qué es  
este agujero?

¡OH NOOOOOOOOOOOO!!

Parece que Remy cayó en un  
relieve kárstico, o en una  
cueva. Completa el laberinto y  
ayuda a Remy a  
encontrar la  
salida.



Entrada

Salida

¿Qué  
haces aquí? No  
deberías explorar las cuevas  
sin un/a guía capacitado/a.  
Podrías perderte o lastimarte. Mi  
nombre es Sammy Salamander,  
te mostraré la salida.  
¡Sígueme!



Gracias, Sammy.



Esa cueva  
llevó a Remy a la piscina de Barton  
Springs. ¿La has visitado antes? Los indígenas llevan  
visitando estos manantiales desde hace más de 9,000 años.  
Todavía hoy hacen ceremonias en los manantiales. Para saber  
más visita [livingspringsaustin.org](http://livingspringsaustin.org). Colorea la siguiente página  
y ¡asegúrate de colorear en rosado las tres  
salamandras de Barton Springs!

¡Sí,  
¡muchas gracias!

Y gracias por TU ayuda  
el día de hoy. Lleva este  
libro a la estación de  
guardaparques para recibir tu  
parche. ¡Es mi manera de darte  
las gracias por toda la  
ayuda de hoy!

Remy, ¿perdiste  
tu placa? Ayer  
encontré una.

**Sea considerado con otros visitantes:** habla en voz baja en los  
museos, no salpiques a los demás en la piscina y recuerda siempre  
decir por favor.



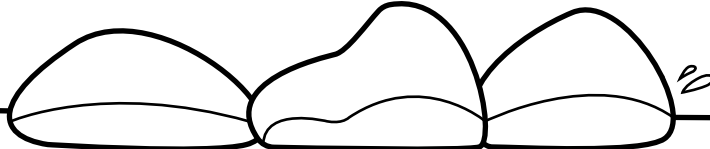
Visita la exposición *Splash!* al lado de la piscina de Barton  
Springs. Aprende más sobre la salamandra de Barton Springs  
que vive en los manantiales.

Sellar aquí

# Las culturas indígenas y Barton Springs

Los pueblos nativos e indígenas han vivido en las tierras que ahora se conocen como Texas, durante casi 12,000 años. Algunos de estos grupos eran los tonkawa, los coahuilteca, los jumanos, los sana, los comanche, los apache y muchos más. ¿Qué crees que les pasó a los indígenas que vivían aquí? ¿Dónde viven ahora? ¿Siguen en Texas? ¿Por qué no conocemos los nombres de todos los grupos indígenas? ¿Conoces a alguien de origen indígena?

Durante más de 9,000 años, los nativos y los indígenas se reunieron en torno a los manantiales que más tarde se conocerían como Barton Springs, llamados así posteriormente por un hombre blanco estadounidense que se estableció en la zona durante tres años en 1837. Los manantiales no sólo proporcionaban alimento y agua, sino que se consideran un lugar sagrado donde se centra la historia de la creación coahuilteca. El mural del Chamán Blanco fue pintado en la pared de un refugio rocoso a más de 250 millas al suroeste de Austin, cuando los coahuiltecas vagaban por el centro de Texas. El mural ilustra una historia de la creación con un mapa de cuatro manantiales situados en el centro de Texas: Barton Springs, San Marcos Springs, Comal Springs y San Antonio Springs. Los coahuiltecas, junto con muchas otras tribus del centro de Texas, se vieron obligados a abandonar sus tierras y los manantiales en el siglo XIX por gente como William Barton, que quería construir su hogar en esas tierras. Ahora, casi 200 años después, los coahuiltecas y otras tribus pueden volver a reunirse en torno a los manantiales para recoger el agua de que usan en sus ceremonias sagradas.



¿Te gustaría aprender más sobre las culturas indígenas?

Aprende sobre las culturas indígenas: [indigenoucultures.org](http://indigenoucultures.org)

Lee sobre la juventud indígena empoderada: [indigenouyouth.org](http://indigenouyouth.org)

Descubre en qué tierra ancestral vives: [native-land.ca](http://native-land.ca)

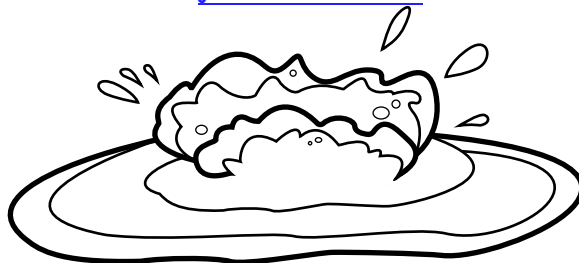
Ve un video sobre la ceremonia del agua: <https://bit.ly/2R7kMly>

Aprende más sobre el acuífero Edwards: <https://bit.ly/3t75kTI>

Lee sobre los coahuiltecas: <https://bit.ly/3nxtuFS>

Visita las páginas web de las tribus para aprender más:

[comanchenation.com](http://comanchenation.com)  
[fonkawatribe.com](http://fonkawatribe.com)  
[jumano-nation.com](http://jumano-nation.com)









# Dibujos sobre los parques

¿Ves algo atractivo en un parque? ¡Dibújalo aquí!



# ¡CONOCE AL ELENCO!

¡Todos los personajes que aparecen en este libro son reales! Conoce más sobre cada animal, leyendo sobre ellos a continuación. ¿Has visto alguno de ellos antes?



## Remy Ringtail:

Los ringtail (cacomixtle) o *Bassariscus astutus* se confunden a menudo con el gato común, pero en realidad están más emparentados con el mapache. Estas criaturas duermen en guaridas durante el día y están activos por la noche. Se alimentan de pájaros, reptiles, roedores y, sobre todo, de insectos. Son excelentes trepadores y a menudo suben a los árboles o a las paredes verticales de las rocas para encontrar lugares seguros para hacer guaridas. Los ringtail suelen ser tímidos, así que, si ves uno, ¡considérate afortunado!



## Gwen Grackle:

Los *Quiscalus mexicanus*, más conocidos como great-tailed grackles (zanates de cola grande), pueden encontrarse reunidos en grandes grupos por toda la ciudad. Los machos son ligeramente más grandes y tienen la cabeza de color negro con un brillo de azules y morados. Las hembras tienen la cabeza de color café. En abril, los machos esponjan sus plumas, bailan y llaman a las hembras con la esperanza de atraer una pareja. Se alimentan de todo lo que encuentren, desde lagartijas hasta fruta, pero lo que más les gusta son tus tacos, así que ¡estate atento!

## Mari Monarch:

Las mariposas monarch o *Danaus plexippus* son insectos increíbles. ¡Cada año participan en una migración que tarda más de tres generaciones en completarse! Cada año vuelan de México a Canadá y de regreso. Necesitan la planta algodoncillo para poner sus huevos. Vuelan hacia el sur cuando llega el otoño. Las monarcas crean grandes colonias en las cordilleras de México. En donde se les conoce como mariposa monarca.



## Sammy Salamander:

La *Plethodon glutinosus* o slimy salamander (*Salamandra Limosa Norteña*), es común en todo Estados Unidos. A diferencia de las ranas, no tienen una fase acuática y nacen como salamandras completamente formadas. Su hogar preferido es la tierra húmeda, por lo que pueden encontrarse en la hojarasca, bajo las rocas o incluso en cuevas. Se alimentan de pequeños insectos como hormigas, escarabajos, lombrices de tierra y otros. Si perciben peligro, pueden producir una baba que bloquea las mandíbulas de los depredadores o causa sarpullido en los humanos, así que asegúrate de observar a estas salamandras, ¡pero no las recojas!



Yo, Remy Ringtail, certifico que

\_\_\_\_\_

ha completado todos los requisitos para ser un

# Junior Ranger

(guardaparques juvenil) de la ciudad de Austin

el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

*Prometo respetar las normas del parque y dejarlo mejor de lo que lo encontré. Prometo seguir aprendiendo sobre Austin y sus parques. Compartiré lo que aprenda con mis amigos y mi familia.*

 *Remy Ringtail*

\_\_\_\_\_

Firma del junior ranger





# EL RETO DE PIE GRANDE

Escribe tres formas en las que hoy practicaste sin dejar huella.

1.

2.

3.

Enumera tres formas de sin dejar huella en la escuela o en casa.

1.

2.

3.

## EL LABERINTO PARA NO DEJAR RASTRO

8	¡Buen trabajo! Estás ayudando a no dejar rastro.
9-11	No está mal, pero ¿de qué otra manera puedes no dejar rastro?
12+	¡Atención! Algunas de tus acciones están dejando rastro.

Revisa tus respuestas y pregúntale a un adulto líder sobre la mejor manera de no dejar rastro.



# SIN DEJAR HUELLA CON PIE GRANDE Y SUS AMIGOS



## MI SOBRENOMBRE EN EL SENDERO:

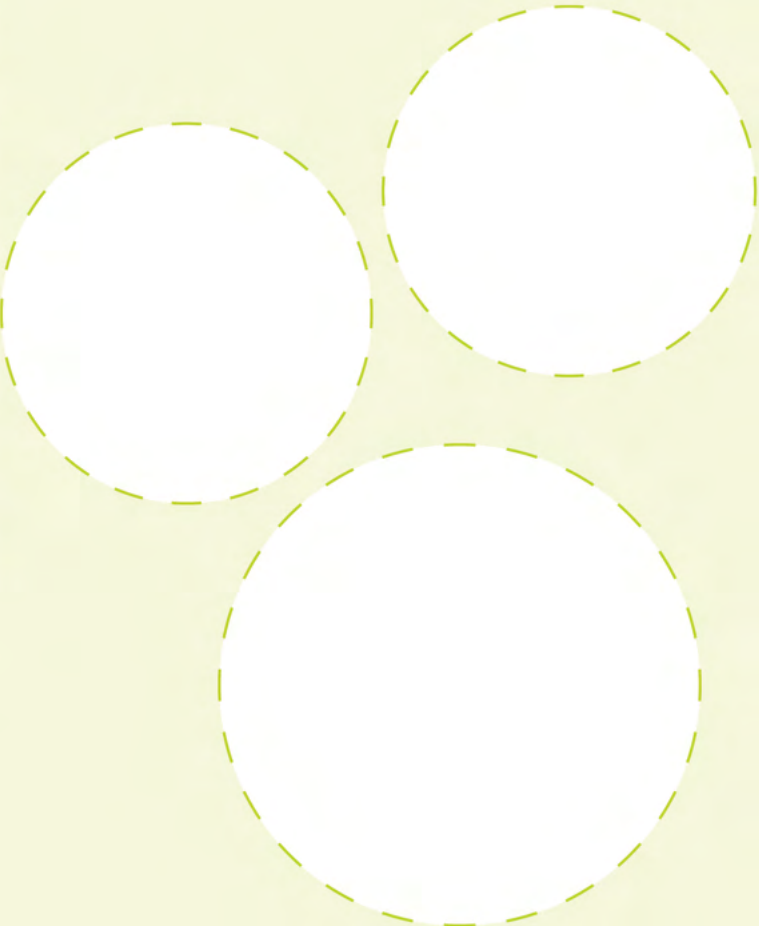
Escoge tu nuevo nombre para el «sendero» inspirándote en tu animal salvaje, insecto, planta o árbol favorito.



## RESPECTAR LA VIDA SILVESTRE



'Zooms' observa todo lo que hay afuera, manteniéndose a una distancia segura de los animales silvestres. Dibuja tres animales, insectos o plantas que hayas visto hoy en tu aventura.



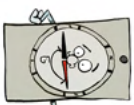
## TIRAR LA BASURA EN SU LUGAR

!La basura abandonada puede ser dañina para las plantas, los animales y nosotros mismos! Puedes ayudar a mantener limpio tu parque favorito tirando tu basura en su lugar. ¿Cuánta basura recogiste hoy? \_\_\_\_\_

¡Gracias por visitarnos! Esperamos que aquí hayas disfrutado aprendiendo sobre la naturaleza y observándola. ¡Únete a mí y a mis amigos a seguir sin dejar rastro en tus aventuras al aire libre!



## EL LABERINTO DE SIN DEJAR HUELLA



'Pointer' y sus amigos irán a acampar! Ayúdales a tomar las mejores decisiones sobre qué hacer en el camino para no dejar rastro. Suma tu puntuación y encuentra tu impacto en la última página.

**SALIDA**

A. Llevar una botella de agua

B. Hablar con un guardaparques

C. Ir de excursión sin mapa

D. Hacer tu propio sendero

E. Seguir el sendero principal

F. Tomar fotografías de cosas interesantes

G. Recoger piedras y piñas de pino

H. Recoger flores a lo largo del sendero

I. Usar los lugares designados para acampar

J. Acampar junto al lago

K. Acampar en un campo de césped

L. Usar una cocina para acampar

M. Recoger leña para hacer una fogata

N. Usar un anillo para fuego existente

O. Llevarte tu basura

P. Lavar tus trastes en el lago

Q. Usar una letrina

R. Mantener a tus mascotas con su correa

S. Darles de comer a los animales

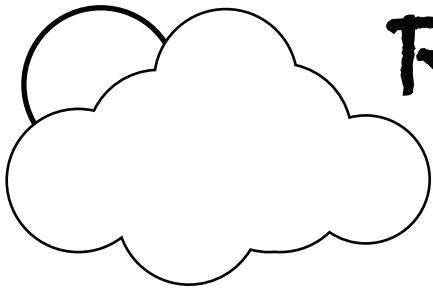
T. Ver los animales silvestres desde la distancia

U. Tocar música a volumen alto

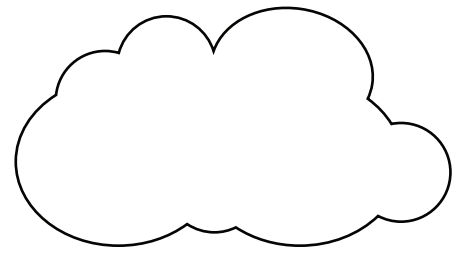
V. Ser cordial con los demás

**META**

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
1	1	3	3	1	1	3	3	1	3	2	1	3	2	1	3	1	1	3	1	3	1



# RECURSOS



Park ranger station  
(estación de guardabosques)  
512-978-2600

2105 B Andrew Zilker Road  
Abierto de viernes a domingo, de 1 a 5 p. m.

Pronto habrá unas ranger waystation (estaciones de paso de guardaparques).  
Obtén más información en [austintexas.gov/parkrangers](http://austintexas.gov/parkrangers)

## Ubicación de Challenge by Choice [elige el desafío]

### Austin Nature and Science Center (Centro de Naturaleza y Ciencia de Austin)

2389 Stratford Drive  
Abierto de lunes a sábado de 9 a. m. a 5 p. m.  
domingo, de 12 a 5 p. m.  
Teléfono: 512-974-3888

### Exposición Splash! en el Beverly S. Sheffield Education Center

2201 William Barton Drive  
Abierto de martes a sábado, de 10 a. m. a 5 p. m. y  
el domingo de 12 a 5 p. m.  
Teléfono: 512-974-6350

### Museo Elisabet Ney

304 East 44th Street  
Abierto de miércoles a domingo, de 12 a 5 p. m.  
Teléfono: 512-974-1625

### Museo George Washington Carver

1165 Angelina Street  
Abierto de lunes a miércoles, de 10 a. m. a 6 p. m.  
martes, de 10 a. m. a 9 p. m.  
viernes, de 10 a. m. a 6 p. m.  
sábado, de 10 a. m. a 4 p. m.  
Teléfono: 512-974-4926

## Los principios sin dejar huella

**1. Planifique con anticipación y prepárese:** ¡prepárate! Usa ropa que te proteja del FRÍO, del CALOR o de la LLUVIA. Aprende sobre las áreas que visites. Lee libros y habla con la gente antes de ir. Entre más sepas, más te DIVERTIRÁS.

**2. Viaje y acampe sobre superficies durables:** mantente en el SENDERO PRINCIPAL para proteger la naturaleza y evitar que te pierdas. No te acerques a las flores ni a los árboles pequeños. Si sufren daños, ¡puede que no vuelvan a crecer!

**3. Deseche los residuos de forma adecuada:** ponla en bolsas. Llégatela. Deposita la basura, incluso las migajas, en los botes de basura o llégatela a casa. MANTÉN EL AGUA LIMPIA. Mantén el jabón, los alimentos y las heces fuera de los lagos y arroyos.

**4. Deja lo que encuentres:** las plantas, las rocas y los objetos históricos TAL Y COMO LOS HAS ENCONTRADO para que la siguiente persona pueda disfrutarlos. Evita cavar zanjas o construir estructuras.

**5. Minimice los impactos de las fogatas:** asegúrate de que está permitido encender fuego en la zona que vas a visitar. Utiliza un ANILLO PARA FOGATAS DE LOS QUE YA EXISTEN para proteger el suelo del calor. Quema toda la madera hasta convertirla en cenizas y asegúrate de que el fuego esté completamente APAGADO y FRÍO antes de irte.

**6. Respeta la vida silvestre:** observa a los animales desde la distancia y NUNCA TE APROXIMES A ELLOS, LOS ALIMENTOS NI LOS SIGAS. Protege la vida silvestre y tus alimentos, almacenando tu comida y tu basura. CONTROLA A TUS MASCOTAS en todo momento, o déjalas en casa.

**7. Sea considerado con otros visitantes:** asegúrate de que la DIVERSIÓN que estás teniendo al aire libre no molesta a nadie más. ESCUCHA LA NATURALEZA. Evita hacer ruidos fuertes o gritar. Verás más animales si guardas silencio.

¿Quieres saber más sobre sin dejar huella o en los parques de Austin? Visita [LNT.org](http://LNT.org)





**Content**

Austin Park Rangers  
Melissa Hand  
Tessa Rangel

**Story Idea**

Aranza Oviedo-Sandoval

**With Help From**  
Jennifer Cerda

**Design**

Becca Borrelli Illustrations

**Photographs by**

Austin Park Rangers  
Kerstin Johansson  
Casey Carter  
Melissa Hand  
Danielle Knapp-Smith

**Special Thanks to the following for their support:**

Austin History Center  
Historic Preservation and Heritage Tourism Program  
Equity Office  
Communication and Engagement Unit  
Leave No Trace



The City of Austin is committed to compliance with the Americans with Disabilities Act. Reasonable modifications and equal access to communications will be provided upon request. For assistance please contact (512) 974-3914 or Relay Texas 7-1-1.